

Porównanie tłumaczeń Hioba 37:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wypuszcza go wszędzie pod niebiosami, a Jego błyskawica (osiąga) krańców ziemi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Daje go słyszeć wszędzie pod niebem, a błyskawicą sięga krańców ziemi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Pod całym niebem go wypuszcza, a jego błyskawicę — na krańce ziemi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Za nią wnet huczy dźwiękiem, grzmi głosem zachości swojej, i nie odkłada innych rzeczy, gdy bywa słyszany głos jego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Pod wszystkie niebiosy on przegłada, a światłość jego nad granicami ziemi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pod całym niebem latać każe [błyskawicy], po krańce ziemi jej światło.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wypuszcza go pod całym niebem, a jego światło sięga do krańców ziemi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozlega się po całym niebie, a jego światło sięga aż po krańce ziemi.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Roznosi się on po całym niebie, światło błyskawicy mknie aż na krańce ziemi.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Rozprzestrzenia go po całym niebie, a światłość swoją aż na krańce ziemi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Під всім небом його початок, і його світло на крилах землі.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Pod całym niebem go rozsyła, a Jego światło idzie po krańce ziemi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wypuszcza go pod całe niebiosy, a jego błyskawica sięga krańców ziemi.